

METADATA

General:

Author ID: 1023_0109495

Test language: German

CEFR level of test: B2

Task : Au pair writes letter of complaint to Agency - ID: 1023_100303

Mother tongue: Spanish

Age: 51

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B2

Grammatical accuracy: B1

Orthography: B2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

Learner text:

Eva Maria Meier Müller

Bahnhofsstraße 123

5432 Stadt X.

Au-Pair-Agentur Schultz & Partner.

Regenstr. 101.

90451 Nürnberg

(Bitte geben Sie mir mein Geld zurück)

Sehr geehrte Damen und Herren.

Mit viele Interesse habe ich in der Zeitung von 25. Sep. 2011 im Ihrem Inserat gelesen. Dort stand "Möchten Sie gern als Au-pair nach Deutschland?" Dann finden Sie hier alle Infos und jede Hilfe die Sie dafür brauche.

Bei uns finden Sie Beratung, Vermittlung und Betreuung, günstige Konditionen, langjährige Erfahrung und einen super-guten Service." und das war fast alles falsch. Ich bin jetzt seit ein Vierteljahr bei einer Italianisch, halb Spanich. Das bedeute das eine multikultifamilie ist. Mit Kinder habe ich wenig zu tun. Ich muss den ganzen Tag putzen, waschen. Bügel, mit dem Hund Spaziargang machen, weil die Kinder den ganzen Tag in die Schule sind. Ich habe tausend mal probiert Ihnen telefoniert und niemand hat das Telefon genohmen. Das bedeutet, dass ich kaine unterstützung von Ihnen bekommen haben. Ich brauche drin meine Situation verändere. Ich habe dies möglichkeit genohmen, wegen den sprache. Bitte geben mir so schnell wie möglich mein Geld zurück. Ich bin sicher dass ich andere Lösung finden kan, wo mein Deutsch verbessere kan.

(Bei eine schnelle Antwort bedanken Ihnen (

Mit freundlichen Grüßen.

Eva Maria Müller

Target hypothesis 1:

Eva Maria Meier Müller Bahnhofsstraße 123 5432 Stadt X Au-Pair-Agentur Schultz & Partner Regenstr . 101 90451 Nürnberg (Bitte geben Sie mir mein Geld zurück) Sehr geehrte Damen und Herren . Mit viel gern als Au-pair nach Deutschland ? Dann finden Sie hier alle Infos und jede Hilfe , die Sie dafür brauchen . Bei uns finden Sie Beratung , Vermittlung und Betreuung , günstige Konditionen , langjährige Erfahrung Gastfamilie in Deutschland gelandet ! Aus dem Grund , mein Deutsch zu verbessern . Die Familie spricht halb Deutsch , halb Italienisch , halb Spanisch . Das bedeutet , dass das eine Multikultifamilie ist . Mit Spaziergang machen , weil die Kinder den ganzen Tag in der Schule sind . Ich habe tausend Mal probiert mit Ihnen zu telefonieren und niemand hat das Telefon genommen . Das bedeutet , dass ich keine Unterstützung von Ihnen bekommen habe . Ich brauche es drin , meine Situation zu verändern . Ich habe diese Möglichkeit genommen wegen der Sprache . Bitte geben Sie mir so schnell wie möglich mein Geld (Bei einer schnellen Antwort bedanke ich mich bei Ihnen .) Mit freundlichen Grüßen . Eva Maria Müller

Target hypothesis 2:

Eva Maria Meier Müller Bahnhofsstraße 123 5432 Stadt X Au-Pair-Agentur Schultz & Partner Regenstr . 101 90451 Nürnberg (Bitte geben Sie mir mein Geld zurück) Sehr geehrte Damen und Herren ! Mit viel Interesse habe ich in der Zeitung vom 25 . Sep . 2011 Ihr Inserat gelesen . Dort stand : " Möchten Sie gern als Au-pair nach Deutschland ? Dann finden Sie hier alle Infos und jede Hilfe , die Sie dafür brauchen . Bei uns finden Sie Beratung , Vermittlung und Betreuung , günstige Konditionen , langjährige Erfahrung und einen super-guten Service . " Das war jedoch fast alles falsch . Ich bin jetzt seit einem Vierteljahr bei einer Gastfamilie in Deutschland ! Hauptsächlich aus dem Grund , mein Deutsch zu verbessern . Die Familie spricht halb Deutsch , halb Italienisch , halb Spanisch . Das bedeutet , dass das eine Multikultifamilie ist . Hund einen Spaziergang machen , weil die Kinder den ganzen Tag in der Schule sind . Ich habe tausend keine Unterstützung von Ihnen bekommen habe . Ich muss dringend meine Situation verändern . Ich habe diese Möglichkeit wahrgeommen , wegen der Sprache . Bitte geben Sie mir so schnell wie möglich mein Geld zurück . Ich bin sicher , dass ich eine andere Lösung finden kann , wie ich mein Deutsch verbessern